

**ЧАСТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОСТОЧНАЯ ЭКОНОМИКО-ЮРИДИЧЕСКАЯ
ГУМАНИТАРНАЯ АКАДЕМИЯ» (Академия ВЭГУ)**

ОДОБРЕНА
Ученым советом Академии ВЭГУ
(протокол от 28 июня 2021 г. , № 4)

УТВЕРЖДЕНА
приказом ректора Академии ВЭГУ от
31.08. 2021 № 71/а

**Рабочая программа дисциплины
Профессиональный иностранный язык для юриста (немецкий)**

Кафедра: Педагогики и психологии

Основная образовательная программа: 40.04.01 Юриспруденция, направленности (профиля) Теория и история государства и права, история правовых учений

1. Общая характеристика

1.1 Наименование

Данная учебная дисциплина называется «Профессиональный иностранный язык для юриста (немецкий)», включена в Реестр автономных дидактических компонентов Академии ВЭГУ и реализуется в рамках ООП Академии ВЭГУ 40.04.01 Юриспруденция, направленности (профиля) Теория и история государства и права, история правовых учений по заочной форме обучения, в т.ч. с использованием электронного обучения, дистанционных образовательных технологий.

1.2 Цели и задачи реализации

1.2.1 В результате освоения данной дисциплины обучающийся должны овладеть знаниями, умениями и навыками в рамках формирования следующих компетенций:

Общекультурные компетенции

- способностью добросовестно исполнять профессиональные обязанности, соблюдать принципы этики юриста (ОК-2);
- способность совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень (ОК-3);
- способность свободно пользоваться русским и иностранным языками как средством делового общения (ОК-4).

1.2.2 Обучающийся, освоивший данную дисциплину, должен знать:

- систематизированную информацию о роли и значение профессиональных обязанностей, принципов этики юриста;
- основные способы совершенствования интеллектуального и общекультурного уровня;

- правил использования русского и иностранного языка в деловом общении;
- основные термины в области юриспруденции на русском и иностранном языке;
- инструменты организации работы на русском и иностранном языке в профессиональной сфере.

1.2.3 Обучающийся, освоивший данную дисциплину, должен уметь:

- формировать траекторию поведения на планируемые и возможные ситуации в соответствии с профессиональными обязанностями, соблюдая принципы этики юриста;
- формировать систему целей собственного профессионального и личностного развития, этапов и способов их достижения;
- разрабатывать, устную и письменную речь на русском и иностранном языке;
- обобщать и анализировать полученную информацию на русском и иностранном языке в области юриспруденции;
- передавать информацию при профессиональной коммуникации на русском и иностранном языке.

1.2.4 Обучающийся, освоивший данную дисциплину, должен владеть:

- навыками поддержания благоприятной обстановки в коллективе и общении с отдельными людьми при соблюдении требований принципов этики юриста;
- навыками составления дорожной карты компетентностного развития самого себя;
- навыками использования тренингов и иных техник для развития способностей;
- навыками работы с юридическими документами на русском и иностранном языке;
- навыками использования знаний в области юриспруденции на русском и иностранном языке в профессиональном общении.

1.3 Место в структуре ООП

1.3.1 Данная дисциплина относится к блоку Б1.В.ОД.03 (М.1.В.ОД.03), вариативной части и изучается по заочной форме – на I семестре (на I курсе) обучения.

1.3.2 Логически и содержательно-методически данная дисциплина связана с такими автономными дидактическими компонентами ООП как Информационные технологии в профессиональной деятельности, Теории управления и организации, Философия права, История политических и правовых учений, История кодификации российского права, Римская юриспруденция и современное публичное право, Римская юриспруденция и современное частное право, Юридическая техника, Актуальные проблемы права, Европейский суд и права человека, Правовое регулирование информации, информатизации и защиты информации, Правовое

регулирование государственного и муниципального управления, Учебная практика, НИР-1, НИР-2, НИР-3, Технологическая практика, НИР-4, НИР-5, Преддипломная практика.

1.3.3 Изучению данной дисциплины должно предшествовать освоение обучающимся или изучаться параллельно с такими автономными дидактическими компонентами ООП как Информационные технологии в профессиональной деятельности, Теории управления и организации, учебная практика, Учебная практика, НИР-1.

1.3.4 Освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее для прохождения обучения по программам Философия права, История политических и правовых учений, История кодификации российского права, Римская юриспруденция и современное публичное право, Римская юриспруденция и современное частное право, Юридическая техника, Актуальные проблемы права, Европейский суд и права человека, Правовое регулирование информации, информатизации и защиты информации, Правовое регулирование государственного и муниципального управления, НИР-2, НИР-3, Технологическая практика, НИР-4, НИР-5, Преддипломная практика.

1.4 Объем

1.4.1 Общий объем данной дисциплины составляет 4 зачетных единиц или 144 академических часов вне зависимости от применяемых образовательных технологий, реализации по индивидуальному учебному плану.

1.4.2 Объемы учебной нагрузки обучающегося при освоении программы дисциплины по видам учебной деятельности составляют:

Виды учебной деятельности	Объем, в академических часах
Индивидуальная работа обучающихся с обучающимися в интерактивной форме (компьютерная симуляция, дискуссия)	4
Самостоятельная работа обучающегося	116
Аттестация	24
Всего	144

2. Структура и содержание

2.1 Содержание разделов и тем

Разделы и темы		Содержание (дидактические	Учебные занятия
№	наименование		

п/п		единицы)	виды	Объем, академических часов
1	2	3	4	5
1	Бытовая сфера общения	О себе и о своей семье. Досуг. В гостинице. В кафе. Ориентация в городе.	Индивидуальная работа обучающихся с обучающимися в интерактивной форме (компьютерная симуляция, дискуссия)	-
			Самостоятельная работа обучающегося	14
2	Учебно-познавательная сфера общения	Высшие школы в Германии. Обучение на юридических факультетах. Юридическое образование в Германии.	Индивидуальная работа обучающихся с обучающимися в интерактивной форме (компьютерная симуляция, дискуссия)	1
			Самостоятельная работа обучающегося	17
3	Органы государственной власти в Германии.	Система законодательной, исполнительной и судебной властей в Германии.	Индивидуальная работа обучающихся с обучающимися в интерактивной форме (компьютерная симуляция, дискуссия)	1
			Самостоятельная работа обучающегося	27
4	Преступность и борьба с ней.	Уголовное право в России и Германии.	Индивидуальная работа обучающихся с обучающимися в интерактивной форме (компьютерная симуляция, дискуссия)	1
			Самостоятельная работа обучающегося	27
5	Профессиональная сфера общения	Моя будущая профессия. Моя магистерская диссертация. Тема научного исследования. Актуальность. Научная новизна. Методы исследования. Теоретическая часть. Практическая часть. Источники.	Индивидуальная работа обучающихся с обучающимися в интерактивной форме (компьютерная симуляция, дискуссия)	1
			Самостоятельная работа обучающегося	31

2.2 Перечень обеспечения СРС

Самостоятельная работа магистрантов нацелена на прочное усвоение учебного материала, подготовку к занятиям, выполнение устных и письменных заданий на конкретный вид речевой деятельности.

Упражнения направлены на дальнейшее совершенствование умений говорения, аудирования, письма и чтения:

- прослушивание аудиотекстов по изучаемым темам;
- чтение, перевод текстов по юридической тематике, статей;
- вопросно-ответные упражнения;
- обратный перевод, пересказ текстов;
- составление ситуаций, диалогов;
- перевод с английского языка на русский язык, с русского на английский и др.

При выполнении самостоятельной работы обучающемуся предоставляется следующее учебно-методическое обеспечение:

- информационные ресурсы, перечисленные в разделе 4 Информационные ресурсы данной программы;
- материалы, размещенные в разделах Диск, Задачи, Обсуждение, Сообщение, Wiki ПГМ Профессиональный иностранный язык для юриста Кампуса ВЭГУ 24;
- электронные курсы, размещенные в вертикальном меню Кампуса ВЭГУ;
- материалы по дисциплинам магистратуры 40.04.01 Юриспруденция направленность (профиль) Теория и история государства и права, история правовых учений, расположенные по адресу <http://cp.insto.ru/extranet/>.

2.3 Интерактивные формы занятий

Формы	№ Темы
Компьютерная симуляция Проводится в ПГМ раздел «Диск», «Сообщение», «Аттестация» по вопросам дисциплины в рамках индивидуальной работы обучающихся с обучающими. Содержание: решение методологических, теоретических и практических вопросов дисциплины. Способы реализации: - предоставляется для оценки информация, содержащая вопросы дисциплины; - преподаватель или обучающийся задает вопрос, требующий решения; - взаимодействуют обучающиеся друг с другом, преподаватель им поясняет условия, корректирует ответы в случае необходимости. - используется для оценки знаний и умений обучающихся. Решает следующие дидактические задачи: - акцентировать внимание обучающихся к методологическим аспектам материала; - формировать умение ориентироваться в условиях неоднозначности и противоречивости информации; - формировать умения воспринимать, анализировать и систематизировать информацию, получаемую от разных источников.	2. Учебно-познавательная сфера общения
	5. Профессиональная сфера общения

Дискуссия Проводиться в разделе «Обсуждения» ПГМ по вопросам дисциплины в рамках индивидуальной работы обучающихся с обучающимися. Содержание: решение методологических, теоретических и практических вопросов дисциплины. Способы реализации: - преподаватель или обучающийся задает вопрос, требующий решения; - взаимодействуют обучающиеся друг с другом, преподаватель им поясняет условия, корректирует ответы в случае необходимости. Решает следующие дидактические задачи: - акцентировать внимание обучающихся к различным аспектам дисциплины; - формировать умения воспринимать, анализировать и систематизировать информацию, получаемую от разных источников; - способствовать формированию нужных умений, на базе полученных знаний.	3. Органы государственной власти в Германии
	4. Преступность и борьба с ней.
	5. Профессиональная сфера общения

3. Фонд оценочных средств

3.1 Этапы формирования компетенций

Компетенция		Этапы формирования		
код	содержание	знания	умения	навыки
1	2	3	4	5
ОК-2	способностью добросовестно исполнять профессиональные обязанности, соблюдать принципы этики юриста	систематизированную информацию о роли и значении профессиональных обязанностей, принципов этики юриста	формировать траекторию поведения на планируемые и возможные ситуации в соответствии с профессиональными обязанностями, соблюдая принципы этики юриста	поддержания благоприятной обстановки в коллективе и общении с отдельными людьми при соблюдении требований принципов этики юриста
Типовые контрольные задания: — О себе и о своей семье — Досуг — Высшие школы в Германии — Обучение на юридических факультетах Германии — Юридическое образование в Германии — Моя будущая профессия — Тема научного исследования — Актуальность темы исследования				

ОК-3	способность совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень	основные способы совершенствования интеллектуального и общекультурного уровня	формировать систему целей собственного профессионального и личностного развития, этапов и способов их достижения	составления дорожной карты компетентностного развития самого себя
				использования тренингов и иных техник для развития способностей
Типовые контрольные задания: <ul style="list-style-type: none">– Высшие школы в Германии– Правительство Германии– Федеральный канцлер Германии– Бундестаг– Бундесрат– Моя магистерская диссертация– Тема научного исследования– Актуальность темы исследования– Научная новизна исследования– Методы исследования– Основные части магистерской диссертации– Источники исследования				
ОК-4	способностью свободно пользоваться русским и иностранным языками как средством делового общения	правил использования русского и иностранного языка в деловом общении основные термины в области юриспруденции на русском и иностранном языке	разрабатывать, устную и письменную речь на русском и иностранном языке	работы с юридическими документами на русском и иностранном языке
		основные термины в области юриспруденции на русском и иностранном языке	обобщать и анализировать полученную информацию на русском и иностранном языке в области юриспруденции	использования знаний в области юриспруденции на русском и иностранном языке в профессиональном общении
		инструменты организации работы на русском и иностранном языке в профессиональной сфере	передавать информацию при профессиональной коммуникации на русском и иностранном языке	
Типовые контрольные задания: <ul style="list-style-type: none">– О себе и о своей семье– Высшие школы в Германии– Правительство Германии				

- Федеральный канцлер Германии
- Бундестаг
- Бундесрат
- Судебная система Германии
- Система органов государственной власти в землях Германии
- Преступность в Германии
- Уголовный кодекс Германии
- Виды наказаний в Германии
- Субъекты преступлений в Германии
- Основные части магистерской диссертации

3.2 Показатели, критерии и шкала оценивания

3.2.1 Для оценивания компетенций обучающегося на этапе их формирования по результатам освоения программы данной дисциплины применяется четырехбалльная шкала оценивания (оценки «отлично», «хорошо», «удовлетворительно» или «неудовлетворительно»).

3.2.2 При применении технологий, использующих иные шкалы измерения (тестирование, балльно-рейтинговой, рейтинговой и т.д.), они для окончательного оформления переводятся в четырехбалльную шкалу по следующим параметрам: 90 и более процентов максимально-возможной суммы – «отлично», 70-89% - «хорошо», 50-69% - «удовлетворительно», менее 50 % - «неудовлетворительно».

3.2.3 При формировании оценки обучающегося используются следующие показатели и критерии оценивания результатов освоения программы данной дисциплины и соответствующего этапа формирования компетенций обучающегося:

Оценка	Критерий	Индикатор (показатель)
«отлично»	усвоение программы в полном объеме	задание выполнено без замечаний, полное и логически стройное изложение содержания при ответе или в отчете, тесное увязывание теории вопроса с практикой, отсутствие затруднений с объяснением всех аспектов выполнения задания, хорошее владение умениями и навыками по программе, знание монографической литературы, наличие умений самостоятельно обобщать и излагать материал
«хорошо»	твердое владение материалом в рамках программы	задание выполнено без существенных замечаний, грамотное изложение ответа (отчета), отсутствие существенных неточностей, правильное применение теоретических положений и владение необходимыми навыками при выполнении практических заданий
«удовлетворительно»	владение только основным материалом программы	задание в основном выполнено, допущение неточностей при правильном в основном ответе, нарушение последовательности в его изложении, неусвоение отдельных существенных деталей, наличие затруднений в выполнении практических заданий

«неудовлетворительно»	невладение значительной (и значимой) частью материала программы	задание не выполнено, допуск обучающимся при ответе принципиальных ошибок, большие затруднения при выполнении практических работ, ответ свидетельствует об отсутствии знаний по предмету
-----------------------	---	--

3.2.4 Аттестация по данной дисциплине может осуществляться по балльно-рейтинговой системе (далее - БРС), которая представляет собой строго последовательное¹ прохождение обучающимся контрольных (реперных, рубежных) точек (далее – КТ-1, КТ-2 и т.д.) с получением оценки за качество показанных результатов в виде определенной конечной суммы баллов. При этом используются следующие индикаторы начисления баллов.

Общее количество баллов БРС распределяется следующим образом:

- за прохождение КТ-1 – до 5 баллов;
- за прохождение КТ-2 – до 15 баллов;
- за прохождение КТ-3 – до 20 баллов;
- за прохождение КТ-4 – до 20 баллов;
- за прохождение КТ-5 – до 20 баллов;
- за прохождение компьютерного тестирования по выборочной суммарно-тематической БТМ (в КТ-6) - до 30 баллов.

Перевод набранной суммы по итогам всей БРС в оценку промежуточной аттестации осуществляется по следующим параметрам: 90 и более баллов – «отлично», 70-89 баллов - «хорошо», 50-69 баллов - «удовлетворительно», менее 50 баллов - «неудовлетворительно».

Процедуры и индикаторы оценивания по контрольным точкам:

Контрольная точка	Аттестация при первом прохождении КТ	Аттестация при повторном прохождении КТ
КТ-1	<p>Оценивается: степень первичного понимания технологии.</p> <p>Способ: фиксация самооценки магистранта.</p> <p>Максимальное количество баллов: 5.</p> <p>Индикаторы:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 0 баллов ставится за отсутствие действий (сообщение типа «не выполнял задание, но прошу допустить до следующего этапа, потом наверстаю»); - 1 балл ставится за внешнее ознакомление, фиксацию (проверку) наличия информации (сообщение типа «ознакомился по диагонали, не вникая в содержание»); - 2 балла ставится за безрезультативную попытку понять информацию (сообщение типа «прочитал, но мало что понял, потом разберусь»); - 3 балла ставится за освоение части информации 	нет

¹ Без прохождения предыдущей контрольной точки обучающийся не допускается к прохождению следующей контрольной точки.

	<p>(сообщение типа «основное освоил, хотя осталось много вопросов»);</p> <ul style="list-style-type: none"> - 4 балла ставится за освоение большей части информации (сообщение типа «в целом освоил, есть мелкие неясности»); - 5 баллов ставится за освоение информации до уровня готовности разъяснить ее другому (сообщение типа «полностью освоил, все понял»). 	
КТ-2	<p>Оценивается: степень понимания порогового объема содержания дисциплины.</p> <p>Способ: фиксация самооценки магистранта.</p> <p>Максимальное количество баллов: 15</p> <p>Индикаторы:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 0 баллов ставится за получение информации о наличии данных материалов или получение материалов для дальнейшей работы¹; - от 1 до 3 баллов ставится за освоение материалов на уровне общего ознакомления²; - от 4 до 6 баллов ставится за нерезультативную попытку освоить материал и осознание этой нерезультативности³; - от 7 до 9 баллов ставится за освоение данных материалов на уровне, достаточном для базового уровня при дополнительной консультационной помощи преподавателя⁴; - 10 до 14 баллов ставится за освоение материалов до уровня, позволяющем самостоятельно находить дополнительную информацию по дисциплине⁵; - 15 баллов ставится за освоение данных материалов на уровне, достаточном для оказания квалифицированной консультационной помощи другим магистрантам⁶. 	нет
КТ-3	<p>Оценивается: степень умения анализировать и оценивать методологический материал.</p> <p>Способ: оценка качества письменного отзыва (рецензии) об уровне специальной отобранного материала (коллоквиума).</p> <p>Максимальное количество баллов: 20.</p> <p>Индикаторы:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 5 баллов, если отзыв написан формально, малосодержательно, но свидетельствует о просмотре всего видеосеминара; - 10 баллов, если в отзыве достаточно аргументировано выделены позитивная (что понравилась, было понятно, интересно) и (или) негативная (что не понравилась, было непонятным, 	<p>Оценивается: степень знания методологических аспектов дисциплины.</p> <p>Способ: компьютерное тестирование по выборочной БТМ.</p> <p>Максимальное количество баллов: 20.</p> <p>Индикаторы:</p> <ul style="list-style-type: none"> - если тестовые задания имеют разные степени сложности, каждые 5% максимально-возможной суммы правильных ответов

¹ Сообщение типа «не изучал, но прошу допустить до следующего этапа, потом наверстаю».

² Сообщение типа «ознакомился по диагонали, не вникая в содержание».

³ Сообщение (самооценка) типа «прочитал, но мало что понял, потом разберусь».

⁴ Сообщение (самооценка) типа «основное освоил, хотя осталось много вопросов».

⁵ Сообщение (самооценка) типа «в целом освоил, теперь сам могу разобраться в неясных вопросах».

⁶ Сообщение (самооценка) типа «полностью освоил, все понял, могу объяснить другим».

	<p>неинтересным) стороны видеосеминара;</p> <ul style="list-style-type: none"> - 15 баллов, если в отзыве есть обоснованное, логичное сопоставление позитивных и негативных итогов видеосеминара; - 20 баллов, если отзыв в дополнение к третьему уровню содержит существенные предложения по улучшению организации видеосеминара или аргументированно описывает проблему, сформировавшуюся по итогам видеосеминара. 	<p>приравняется одному баллу БРС;</p> <ul style="list-style-type: none"> - в случае равной сложности всех тестовых заданий каждый правильный ответ приносит 1 балл БРС.
КТ-4	<p>Оценивается: овладение теоретическим ядром дисциплины.</p> <p>Способ: компьютерное тестирование по выборочной БТМ.</p> <p>Максимальное количество баллов: 20.</p> <p>Индикаторы:</p> <ul style="list-style-type: none"> - если тестовые задания имеют разные степени сложности, каждые 5% максимально-возможной суммы правильных ответов приравняется одному баллу БРС; - в случае равной сложности всех тестовых заданий каждый правильный ответ приносит 1 балл БРС. 	<p>Оценивается: овладение теоретическим ядром дисциплины.</p> <p>Способ: компьютерное тестирование по выборочной БТМ.</p> <p>Максимальное количество баллов: 20.</p> <p>Индикаторы:</p> <ul style="list-style-type: none"> - если тестовые задания имеют разные степени сложности, каждые 5% максимально-возможной суммы правильных ответов приравняется одному баллу БРС; - в случае равной сложности всех тестовых заданий каждый правильный ответ приносит 1 балл БРС.
КТ-5	<p>Оценивается: способность применить знания по дисциплине при решении проблемной ситуации.</p> <p>Способ: оценка качества письменного ответа на проблемный вопрос.</p> <p>Максимальное количество баллов: 20.</p> <p>Индикаторы:</p> <p>ТАР оценивается по шестибалльной шкале (0 баллов – отсутствует, 1 балл – имеется, но абсолютно не соответствует заданию и (или) дисциплине, 2 балла – в большей части не соответствует заданию (дисциплине), хотя есть определенное приближение к сути задания (дисциплины), 3 балла – суть задания выявлена, но неполно, 4 балла – имеются только отдельные неточности, 5 – нет претензий к исполнению) по следующим направлениям:</p> <ul style="list-style-type: none"> - определение и фиксация проблемы; - формулирование ответа (рабочей гипотезы); - аргументы и иллюстрации в пользу ответа (рабочей гипотезы); - использование концептуального и понятийного аппарата дисциплины. <p>Сумма набранных баллов за все 4 направления является количеством баллов БРС, начисляемых в</p>	<p>Оценивается: знания по практическим аспектам дисциплины.</p> <p>Способ: компьютерное тестирование по выборочной БТМ.</p> <p>Максимальное количество баллов: 20.</p> <p>Индикаторы:</p> <ul style="list-style-type: none"> - если тестовые задания имеют разные степени сложности, каждые 5% максимально-возможной суммы правильных ответов приравняется одному баллу БРС; - в случае равной сложности всех тестовых заданий каждый правильный ответ приносит 1 балл БРС.

	общий рейтинг за КТ-5.	
КТ-6	<p>Оценивается: знания по методологическим, теоретическим и практическим аспектам дисциплины.</p> <p>Способ: компьютерное тестирование по выборочной БТМ.</p> <p>Максимальное количество баллов: 30.</p> <p>Индикаторы:</p> <ul style="list-style-type: none"> - если тестовые задания имеют разные степени сложности, каждые 3,3% максимально-возможной суммы правильных ответов приравнивается одному баллу БРС; - в случае равной сложности всех тестовых заданий каждый правильный ответ приносит 1 балл БРС. 	<p>Оценивается: знания по методологическим, теоретическим и практическим аспектам дисциплины.</p> <p>Способ: компьютерное тестирование по выборочной БТМ.</p> <p>Максимальное количество баллов: 30.</p> <p>Индикаторы:</p> <ul style="list-style-type: none"> - если тестовые задания имеют разные степени сложности, каждые 3,3% максимально-возможной суммы правильных ответов приравнивается одному баллу БРС; - в случае равной сложности всех тестовых заданий каждый правильный ответ приносит 1 балл БРС.

3.3 Типовые контрольные задания

3.3.1 При подготовке обучающегося к аттестации и при оценивании результатов освоения программы данной дисциплины (для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы) используются типовые контрольные задания по:

- истории развития той отрасли знания, изучению которой посвящена данная дисциплина (модуль); объекту, предмету и методам (инструментам), применяемым в данной дисциплине (модуле); месту, значению данной дисциплины (модуля) в деятельности человека и ее связям с другими дисциплинами (модулями); проблемам и задачам, решаемым в рамках данной дисциплины (модуля) и т.д.;

- существо теорий, концепций, систем описания и объяснения, гипотез, выдвигаемых в рамках данной дисциплины, а также категориям и понятиям (терминам), являющимся существенными для данной дисциплины;

- применению компетенций, сформированных в ходе освоения программы, для решения конкретной задачи, объяснения конкретного факта (явления), разрешения конкретной ситуации и т.д.

3.3.2 Данные типовые задания при проведении конкретных аттестационных испытаний переформатируются в вопросы аттестационных билетов или тестовые задания в соответствии с правилами, установленными для Фонда оценочных средств Академии ВЭГУ. По предметам вопросов типовых заданий могут быть сформулированы несколько различающихся по форме и аспекту рассмотрения вопросов аттестационных билетов, тестовых

заданий или тем письменных работ. Комплекты вопросов для аттестационных билетов, тестовых заданий и тем в виде соответствующих баз хранятся в Центре аттестации Академии ВЭГУ в режиме конфиденциальности и предъявляются в виде набора аттестационных билетов, тестов или отдельной темы, формируемых по установленным в Академии ВЭГУ правилам, на каждую конкретную аттестацию.

3.3.3 Типовые контрольные задания для подготовки и проведения промежуточной аттестации:

- О себе и о своей семье
- Досуг
- В гостинице
- В кафе
- Ориентация в городе
- Высшие школы в Германии
- Обучение на юридических факультетах Германии
- Юридическое образование в Германии
- Правительство Германии
- Федеральный канцлер Германии
- Бундестаг
- Бундесрат
- Судебная система Германии
- Система органов государственной власти в землях Германии
- Преступность в Германии
- Уголовный кодекс Германии
- Виды наказаний в Германии
- Субъекты преступлений в Германии
- Моя будущая профессия
- Моя магистерская диссертация
- Тема научного исследования
- Актуальность темы исследования
- Научная новизна исследования
- Методы исследования
- Основные части магистерской диссертации
- Источники исследования
- Виды юридической деятельности
- Чтение и перевод со словарем на родной язык оригинального текста. Объем – 2000-2300 печ. зн. (2-3 стр.). время на выполнение работы – 45 минут. Форма проверки – чтение части текста вслух и проверка подготовленного перевода. Для этой работы потребуется Ваш словарь.
- Беседа на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой магистранта.

3.3.4 Типовые (примерные) темы для письменных работ (при проведении текущей аттестации в ходе прохождения контрольной точки № 5):

– Тема Вашей магистерской диссертации: название, проект введения. Подбор иностранных источников по вашей теме диссертации (около трех).
Перевод текста

Die Grundrechte

Artikel 1

- (1) Die Würde des Menschen ist unantastbar. Sie zu achten und zu schützen ist Verpflichtung aller staatlichen Gewalt.
- (2) Das Deutsche Volk bekennt sich darum zu unverletzlichen und unveräußerlichen Menschenrechten als Grundlage jeder menschlichen Gemeinschaft, des Friedens und der Gerechtigkeit in der Welt.
- (3) Die nachfolgenden Grundrechte binden Gesetzgebung, vollziehende Gewalt und Rechtsprechung als unmittelbar geltendes Recht.

Artikel 2

- (1) Jeder hat das Recht auf die freie Entfaltung seiner Persönlichkeit, soweit er nicht die Rechte anderer verletzt und nicht gegen die verfassungsmäßige Ordnung oder das Sittengesetz verstößt.
- (2) Jeder hat das Recht auf Leben und körperliche Unversehrtheit. Die Freiheit der Person ist unverletzlich. In diese Rechte darf nur auf Grund eines Gesetzes eingegriffen werden.

Artikel 3

- (1) Alle Menschen sind vor dem Gesetz gleich.
- (2) Männer und Frauen sind gleichberechtigt. Der Staat fördert die tatsächliche Durchsetzung der Gleichberechtigung von Frauen und Männern und wirkt auf die Beseitigung bestehender Nachteile hin.
- (3) Niemand darf wegen seines Geschlechtes, seiner Abstammung, seiner Rasse, seiner Sprache, seiner Heimat und Herkunft, seines Glaubens, seiner religiösen oder politischen Anschauungen benachteiligt oder bevorzugt werden. Niemand darf wegen seiner Behinderung benachteiligt werden.

– Thema Ihrer магистерской диссертации: название, проект введения. Подбор иностранных источников по вашей теме диссертации (около трех).
Перевод текста

Die Grundrechte

Artikel 4

- (1) Die Freiheit des Glaubens, des Gewissens und die Freiheit des religiösen und weltanschaulichen Bekenntnisses sind unverletzlich.
- (2) Die ungestörte Religionsausübung wird gewährleistet.
- (3) Niemand darf gegen sein Gewissen zum Kriegsdienst mit der Waffe gezwungen werden. Das Nähere regelt ein Bundesgesetz.

Artikel 5

- (1) Jeder hat das Recht, seine Meinung in Wort, Schrift und Bild frei zu äußern und zu verbreiten und sich aus allgemein zugänglichen Quellen ungehindert zu

unterrichten. Die Pressefreiheit und die Freiheit der Berichterstattung durch Rundfunk und Film werden gewährleistet. Eine Zensur findet nicht statt.

(2) Diese Rechte finden ihre Schranken in den Vorschriften der allgemeinen Gesetze, den gesetzlichen Bestimmungen zum Schutze der Jugend und in dem Recht der persönlichen Ehre.

(3) Kunst und Wissenschaft, Forschung und Lehre sind frei. Die Freiheit der Lehre entbindet nicht von der Treue zur Verfassung.

Artikel 6

(1) Ehe und Familie stehen unter dem besonderen Schutze der staatlichen Ordnung.

(2) Pflege und Erziehung der Kinder sind das natürliche Recht der Eltern und die zuvörderst ihnen obliegende Pflicht. Über ihre Betätigung wacht die staatliche Gemeinschaft.

(3) Gegen den Willen der Erziehungsberechtigten dürfen Kinder nur auf Grund eines Gesetzes von der Familie getrennt werden, wenn die Erziehungsberechtigten versagen oder wenn die Kinder aus anderen Gründen zu verwahrlosen drohen.

(4) Jede Mutter hat Anspruch auf den Schutz und die Fürsorge der Gemeinschaft.

(5) Den unehelichen Kindern sind durch die Gesetzgebung die gleichen Bedingungen für ihre leibliche und seelische Entwicklung und ihre Stellung in der Gesellschaft zu schaffen wie den ehelichen Kindern.

– Тема Вашей магистерской диссертации: название, проект введения. Подбор иностранных источников по вашей теме диссертации (около трех).

Перевод текста

Die Grundrechte

Artikel 7

(1) Das gesamte Schulwesen steht unter der Aufsicht des Staates.

(2) Die Erziehungsberechtigten haben das Recht, über die Teilnahme des Kindes am Religionsunterricht zu bestimmen.

(3) Der Religionsunterricht ist in den öffentlichen Schulen mit Ausnahme der bekenntnisfreien Schulen ordentliches Lehrfach. Unbeschadet des staatlichen Aufsichtsrechtes wird der Religionsunterricht in Übereinstimmung mit den Grundsätzen der Religionsgemeinschaften erteilt. Kein Lehrer darf gegen seinen Willen verpflichtet werden, Religionsunterricht zu erteilen.

(4) Das Recht zur Errichtung von privaten Schulen wird gewährleistet. Private Schulen als Ersatz für öffentliche Schulen bedürfen der Genehmigung des Staates und unterstehen den Landesgesetzen. Die Genehmigung ist zu erteilen, wenn die privaten Schulen in ihren Lehrzielen und Einrichtungen sowie in der wissenschaftlichen Ausbildung ihrer Lehrkräfte nicht hinter den öffentlichen Schulen zurückstehen und eine Sonderung der Schüler nach den Besitzverhältnissen der Eltern nicht gefördert wird. Die Genehmigung ist zu versagen, wenn die wirtschaftliche und rechtliche Stellung der Lehrkräfte nicht genügend gesichert ist.

(5) Eine private Volksschule ist nur zuzulassen, wenn die Unterrichtsverwaltung ein besonderes pädagogisches Interesse anerkennt oder, auf Antrag von Erziehungsberechtigten, wenn sie als Gemeinschaftsschule, als Bekenntnis- oder Weltanschauungsschule errichtet werden soll und eine öffentliche Volksschule dieser Art in der Gemeinde nicht besteht.

(6) Vorschulen bleiben aufgehoben.

– Тема Вашей магистерской диссертации: название, проект введения. Подбор иностранных источников по вашей теме диссертации (около трех).
Перевод текста

Strafrecht in Deutschland

Als Strafrecht bezeichnet man im Recht Deutschlands ein Rechtsgebiet, das bestimmte menschliche Handlungen („abweichendes Verhalten“) unter staatliche Strafe stellt. Der Zweck des Strafrechts ist seit langem umstritten; die Diskussion darüber schwankt vor allem zwischen unterdrückenden oder vergeltenden (repressiven) und vorbeugenden, also präventiven Ansätzen in Bezug auf die Wirkung von Strafnormen. Einig ist man sich aber darüber, dass das Strafrecht Menschen davon abhalten soll, die Rechtsgüter von anderen oder der Allgemeinheit zu verletzen, die von einem Strafgesetz geschützt werden.

Das Strafrecht ist ein Teil des öffentlichen Rechts, der sich im Lauf der Geschichte hinsichtlich seiner Methode und der ihm zugerechneten Rechtsnormen verselbständigt hat. Für rechtswidrig und schuldhaft begangene Taten (Unrecht) sieht das Strafrecht teils schwerwiegende Sanktionen bis hin zur Freiheitsstrafe vor. Fehlt die Schuld, muss das Gericht zwar von der Strafe absehen, es kann aber eine Maßregel verhängen.

Zum Strafrecht gehören dem Grundsatz nach alle Rechtsnormen, die die Voraussetzungen (materielles Strafrecht) und das Verfahren (formelles Strafrecht, Strafprozessrecht) regeln, nach denen eine Strafe oder eine Maßregel der Besserung und Sicherung zu verhängen und zu vollziehen (Strafvollzugsrecht) ist. Das materielle Strafrecht beschreibt die Voraussetzungen der Strafbarkeit (Tatbestand) und deren Rechtsfolgen, also die zu verhängende Strafe. Beides ist nach deutschem Recht im Strafgesetzbuch (StGB) und in zahlreichen Bestimmungen des sogenannten Nebenstrafrechts (zum Beispiel im Außenwirtschaftsgesetz oder im Arzneimittelgesetz) geregelt. Zum formellen Strafrecht gehört das Strafprozessrecht, das das Verfahren über die Durchsetzung des materiellen Strafrechts regelt. Rechtsquellen hierfür sind vor allem die Strafprozessordnung und das Gerichtsverfassungsgesetz, aber auch das Jugendgerichtsgesetz.

3.4 Методические материалы по процедурам оценивания

3.4.1 Методика (в том числе технологические и организационные аспекты), определяющая процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций, установлены положениями об организации образовательной деятельности по программам высшего образования, о текущем контроле

успеваемости и промежуточной аттестации, о фонде оценочных средств и изданными в соответствии с ними другими локальными нормативными актами, в т.ч. внутривузовскими стандартами, Академии ВЭГУ.

3.4.2 Обеспечение аттестации в Академии ВЭГУ должно удовлетворять, в первую очередь, требованиям нацеленности на результат обучения, системности, унификации и объективности, что на практике означает следующие:

- применение единых критериев оценивания по всем образовательным программам;
- сопряженность всех видов контрольные измерительных материалов с конечными компетенциями и друг с другом (высокая степень валидности) и их репрезентативность с содержанием программы;
- выведение итоговых оценок по результатам проверки знаний, умений и навыков по всем дидактическим единицам оцениваемой программы;
- применение единых контрольные измерительных материалов и процедур аттестации к обучающимся всех форм и технологий обучения;
- привлечение к осуществлению аттестации не задействованных в подпроцессе обучения обучающихся, в т.ч. практикующих специалистов необразовательных организаций;
- широкое применение инструментальной среды;
- обязательная экспертиза текстов письменных работ (и других видов оформления результатов проектирования) на авторство (отсутствие заимствований, плагиата, копирования);
- ежегодное обновление тем письменных работ.

Порядок разработки, использования и хранения контрольных измерительных материалов (включая требования к режиму их защиты, порядку и условиям размещения информации, содержащейся в контрольных измерительных материалах, в сети «Интернет») устанавливается в соответствии с федеральными требованиями положением Академии ВЭГУ о фонде оценочных средств.

3.4.3 При организации аттестации обучающихся в Академии ВЭГУ обязательно исполнение следующих положений:

- аттестации подлежат только образовательные программы, назначенные для данного аттестуемого (правилами приема, учебными планами и другими соответствующими документами);
- аттестацию может проводить только тот обучающий (эксперт), который закреплен для данной процедуры по данной группе аттестуемых;
- аттестация проводится только с использованием утвержденных контрольные измерительных материалов и по утвержденной форме и процедуре;
- аттестация проводится только для тех обучающихся, которые имеют соответствующий допуск;
- результаты аттестации должны быть зафиксированы в утвержденных для этого документах.

3.4.4 При реализации БРС общая схема процедур обучения в связке с текущим контролем успеваемости и промежуточной аттестацией выглядит следующим образом.

Контрольная точка	Шаги (действия)				
	№	при первом прохождении контрольных точек		при повторном прохождении контрольных точек	
		обучающего (преподавателя)	обучающегося (магистранта)	обучающего (преподавателя)	обучающегося (магистранта)
КТ-1	1	Задание¹: на ознакомление с процедурой БРС и порядком действия в предметной группе.	Можно задавать вопросы	Консультирование	<i>Можно задавать вопросы [решение о повторных действиях по данной КТ принимает магистрант, ранее выставленные баллы здесь не меняются]</i>
	2	Консультирование	Изучение: инструкции	Консультирование	<i>Повторное изучение инструкции</i>
	3	Консультирование	Выполнение: просмотр разделов предметной группы и формирование самооценки	Консультирование	<i>Повторный просмотр материалов по разделам предметной группы</i>
	4	Консультирование	Отчет об исполнении: сообщение преподавателю о готовности к прохождению БРС с самооценкой освоения инструкции	-	-
	5	Оценивание: выставление баллов согласно самооценке обучающегося.	Можно задавать вопросы. Переход к следующей контрольной точке.	-	- [очередность прохождения КТ произвольная]
КТ-2	6	Задание: на изучение на изучение электронного курса с указанием ссылки на него, а также на РПД и методические рекомендации	Можно задавать вопросы	Консультирование	<i>Можно задавать вопросы [решение о повторных действиях по данной КТ принимает магистрант, ранее выставленные баллы здесь не меняются]</i>
	7	Консультирование	Изучение: РПД и методических рекомендаций	Консультирование	<i>Повторное изучение РПД и методических материалов</i>
	8	Консультирование	Выполнение: изучение электронного курса и самопроверка	Консультирование	<i>Повторное изучение электронного курса</i>
	9	Консультирование	Отчет об исполнении: сообщение о самооценке степени освоения материалов.	-	-
	10	Оценивание: выставление баллов в соответствии с самооценкой обучающегося.	Можно задавать вопросы. Переход к следующей контрольной точке.	-	-[очередность прохождения КТ произвольная]
КТ-3	11	Задание: на анализ видеозаписи коллоквиума (видеосеминара) с инструкцией, методическими рекомендациями и указанием адресов их размещения	Можно задавать вопросы	Консультирование	<i>Можно задавать вопросы [решение о повторном прохождении данной КТ принимает магистрант после первого прохождения КТ-6 и действует самостоятельно, без санкций и контроля преподавателя]</i>
	12	Консультирование	Изучение: инструкции методических рекомендаций	Консультирование	Изучение: литературы по предмету аттестационных вопросов методологического ракурса (направленности, аспекта)
	13	Консультирование	Выполнение: просмотр видеосеминара и формирование рецензии на него	-	Выполнение: прохождение компьютерного аттестационного тестирования по тематической БТМ-1

¹ В состав всех заданий входит и инструкция по его выполнению. Задание формулируется тьютором в разделе «Задачи» соответствующей предметной группы. Передача текста инструкции может осуществляться а) прикреплением файла к сообщению, письму, задаче, комментарию (для скачивания на компьютер получателя); б) указанием адреса расположения текста (по типу: ресурс/раздел/подраздел/папка/файл); в) размещением прямой ссылки.

					<i>[количество попыток в рамках текущего семестра неограничено]</i>
	14	Консультирование	Отчет об исполнении: Текст рецензии на видеосеминар	-	-
	15	Оценивание: выставление баллов за рецензию (с обоснованием при выставлении меньше предусмотренного максимума)	Можно задавать вопросы. Переход к следующей контрольной точке.	- [баллы выставляются по результатам тестирования автоматически, в зачет идет наивысшее по данной КТ количество баллов с учетом всех попыток, включая баллы, выставленные преподавателем при первом прохождении]	- [очередность прохождения КТ произвольная]
КТ-4	16	Задание: на прохождение тестирования с передачей инструкции и методических рекомендаций	Можно задавать вопросы	Консультирование	<i>Можно задавать вопросы [решение о повторном прохождении данной КТ принимает магистрант после первого прохождения КТ-6 и действует самостоятельно, без санкций и контроля преподавателя]</i>
	17	Консультирование	Изучение: инструкции	Консультирование	Изучение: инструкции и литературы по предмету аттестационных вопросов теоретического ракурса
	18	-	Выполнение: изучение методических рекомендаций, словаря терминов и литературы по предмету аттестационных вопросов теоретического ракурса	-	Выполнение: прохождение компьютерного аттестационного тестирования по тематической БТМ-2 [количество попыток в рамках текущего семестра не ограничено]
	19	-	Отчет об исполнении: прохождение компьютерного аттестационного тестирования по тематической БТМ-2, сообщение об этом преподавателю	-	-
	20	- [баллы выставляются по результатам тестирования автоматически]	Переход к следующей контрольной точке.	- [баллы выставляются по результатам тестирования автоматически, в зачет идет наивысшее по данной КТ количество баллов с учетом всех попыток, включая баллы, выставленные тьютором при первом прохождении]	- [очередность прохождения КТ произвольная]
	21	Задание: на выполнение творческой аттестационной работы с передачей инструкции и методических рекомендаций	Можно задавать вопросы	Консультирование	<i>Можно задавать вопросы [решение о повторном прохождении данной КТ принимает магистрант после первого прохождения КТ-6 и действует самостоятельно, без санкций и контроля преподавателя]</i>
КТ-5	22	Консультирование	Изучение: инструкции и литературы по предмету аттестационных вопросов практического ракурса	Консультирование	Изучение: инструкции и литературы по предмету аттестационных вопросов практического ракурса
	23	Консультирование	Выполнение: получение темы (задания) ТАР и формирование текста работы	-	Выполнение: прохождение компьютерного аттестационного тестирования по тематической БТМ-3 [количество попыток в рамках текущего семестра не ограничено]
	24	Консультирование	Отчет об исполнении:	-	-

			текст ТАР		
	25	Оценивание: выставление баллов за ТАР с обоснованием при выставлении меньше предусмотренного максимума	Можно задавать вопросы. Переход к следующей контрольной точке.	- [баллы выставляются по результатам тестирования автоматически, в зачет идет наивысшее по данной КТ количество баллов с учетом всех попыток, включая баллы, выставленные преподавателем при первом прохождении]	- [очередность прохождения КТ произвольная]
КТ-6	26	Задание: на тестирование по выборочной суммарно-тематической БТМ и принятие решения о промежуточной аттестации с передачей инструкции и методических рекомендаций	Можно задавать вопросы	Консультирование	<i>Можно задавать вопросы [решение о повторном прохождении данной КТ принимает магистрант после первого прохождения КТ-6 и действует самостоятельно, без санкций и контроля преподавателя]</i>
	27	Консультирование	Изучение: инструкции и литературы по предмету типовых контрольных заданий	Консультирование	Изучение: инструкции и литературы по предмету типовых контрольных заданий
	28	-	Выполнение: прохождение компьютерного аттестационного тестирования по выборочной суммарно-тематической БТМ; просмотр информации об итоговой сумме баллов, их интерпретации в оценку за промежуточную аттестацию и выбор одного из вариантов дальнейших действий: 1) принять выведенную оценку как оценку промежуточной аттестации за данную дисциплину, 2) повторно пройти контрольные точки, 3) пройти промежуточную аттестацию без учета БРС	-	Выполнение: прохождение компьютерного аттестационного тестирования по выборочной суммарно-тематической БТМ; просмотр информации об итоговой сумме баллов, их интерпретации в оценку за промежуточную аттестацию и выбор одного из вариантов дальнейших действий: 1) принять выведенную оценку как оценку промежуточной аттестации за данную дисциплину, 2) повторно пройти контрольные точки, 3) пройти промежуточную аттестацию без учета БРС
	29	Консультирование	Отчет об исполнении: Согласие на выставление оценки по набранной сумме баллов и сообщение об этом преподавателю	Консультирование	Отчет об исполнении: Согласие на выставление оценки по набранной сумме баллов и сообщение об этом преподавателю
	30	- [баллы выставляются автоматически при выборе варианта «1») в шаге № 28 (в т.ч. после повторного прохождения контрольных точек по варианту «2»)) и (или) по завершению последнего дня, отведенного на освоение программы семестра, в которую входит данная дисциплина, даже при незавершении прохождения всех точек БРС (при этом оценка выводится по сумме набранных на этот момент баллов). При отсутствии баллов БРС на момент завершения последнего дня, отведенного на освоение программы семестра, в которую входит данная дисциплина, в аттестационной ведомости и электронной зачетной книжке фиксируется отметка «неявка», которая равнозначна неудовлетворительной	Можно задавать вопросы (в т.ч. по процедуре ликвидации академической задолженности)	- [баллы выставляются автоматически при выборе варианта «1») в шаге № 28 (в т.ч. после повторного прохождения контрольных точек по варианту «2»)) и (или) по завершению последнего дня, отведенного на освоение программы семестра, в которую входит данная дисциплина, даже при незавершении прохождения всех точек БРС (при этом оценка выводится по сумме набранных на этот момент баллов). При отсутствии баллов БРС на момент завершения последнего дня, отведенного на освоение программы семестра, в которую входит данная дисциплина, в аттестационной ведомости и электронной	<i>Можно задавать вопросы (в т.ч. по процедуре ликвидации академической задолженности)</i>

		оценке при учете успеваемости и входит в академическую задолженность]		зачетной книжке фиксируется отметка «неявка», которая равнозначна неудовлетворительной оценке при учете успеваемости и входит в академическую задолженность]	
--	--	---	--	--	--

4. Информационные ресурсы

4.1 Основная учебная литература

№ п/п	Выходные данные основной учебной литературы	Адрес доступа к полнотекстовому варианту в Электронно-библиотечной системе Академии ВЭГУ
1	Левитан, К. М. Немецкий язык для юристов : учебник и практикум для вузов / К. М. Левитан. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 299 с.	https://urait.ru/bcode/449803
2	Электронный курс, специально разработанный в Академии ВЭГУ	https://moodle.vegu.ru/course/view.php?id=1031

4.2 Дополнительная учебная литература

№ п/п	Выходные данные дополнительной учебной литературы	Адрес доступа к полнотекстовому варианту (в ЭБС Академии ВЭГУ или других ресурсах в сети «Интернет»)
1	Червова Е.В. Немецкий язык для юристов: учебное пособие / Е.В. Червова. — Ростов-на-Дону: Феникс, 2010. — 137 с	http://www.iprbookshop.ru/1130
2	Ачкевич В.А. Немецкий язык для юристов: учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности «Юриспруденция»/ Ачкевич В.А., Рустамова О.Д.— М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2017.— 407 с.	https://www.iprbookshop.ru/71101.html
3	Колоскова С.Е. Немецкий язык для магистрантов и аспирантов университетов. Auslander in Deutschland – Vom Gastarbeiter zum Mitburger: учебное пособие/ Колоскова С.Е.— Ростов-на-Дону: Южный федеральный университет, 2008.— 72 с.	http://www.iprbookshop.ru/47029
4	Немецкий язык для изучающих международные отношения : учебник для бакалавриата и магистратуры / Т. К. Иванова, С. Г. Колпакова, А. Ю. Юсупова ; ответственный редактор Л. Е. Бушканец. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 248 с.	https://urait.ru/bcode/430951

4.3 Ресурсы сети «Интернет»

№	Наименование ресурса	Адрес доступа к
---	----------------------	-----------------

п/п		полнотекстовому варианту (в ЭБС Академии ВЭГУ или других ресурсах в сети «Интернет»)
Современные профессиональные базы		
1	Официальный интернет-портал правовой информации	http://pravo.gov.ru/
2	Официальный сайт Президента РФ	http://kremlin.ru/
3	Официальный сайт Конституционного Суда РФ	www.ksrf.ru
4	Официальный сайт Верховного Суда РФ	www.supcourt.ru
5	Официальный сайт Правительства РФ	http://government.ru/
6	Официальный сайт Государственной Думы	http://duma.gov.ru/
7	Официальный сайт Совета Федерации	http://council.gov.ru/
8	Российский юридический портал	https://jur24pro.ru
9	Первая социальная сеть для юристов	https://zakon.ru
Информационные справочные системы		
1	Правовая система Консультант Плюс	http://www.consultant.ru/
2	Информационно-правовой портал Гарант	http://www.garant.ru/
Иные ресурсы Интернет		
1	Научная электронная библиотека	http://www.elibrari.ru
2	Российская государственная библиотека	http://www.rsl.ru
3	Библиотека МГУ им. М.В. Ломоносова	http://www.lib.msu.su/
4	Правовые ресурсы сети Интернет	https://studwood.ru/1173716/pravo/pravovye_resursy_internet
5	Кадис. Правовой портал (правовые новости, кодексы РФ, законопроекты, судебная практика)	http://www.kadis.ru/
6	Классика российского права (представлены классические монографии, и репринты классических изданий по юриспруденции)	http://civil.consultant.ru/elib/
7	Российская газета	http://www.rg.ru
8	Экспресс-хроника	http://www.online.ru/sp/chronicle
9	Защита прав и свобод человека» (журнал региональных правозащитных организаций)	http://zascita.newmail.ru

4.4 Информационные технологии

4.4.1 АСО Академии ВЭГУ

Образовательный процесс по данной дисциплине в Академии ВЭГУ ведется с широким использованием Автоматизированной системы обучения. В частности, применяются следующие составные части (модули) АСО:

№ п/п	Полное наименование	Область применения в образовательной деятельности
1.	«1С-Битрикс: внутренний портал учебного заведения»	Платформа для интеграции всех сервисов и создания виртуальных рабочих кабинетов

		<p>участников образовательного процесса.</p> <p>1. Создание ЭИОС для обучающегося:</p> <ul style="list-style-type: none"> - редактирование индивидуального учебного плана, обучающегося; - изучение материалов по доступным дисциплинам (модулям) (электронный курс, материалы для самоконтроля и прохождения аттестации, расписание трансляций лекций, очных занятий и вебинаров, просмотр видео материалов); - средства электронных коммуникаций (форумы, комментарии, чат) для общения с участниками процесса обучения (в учебной и предметных группах); - просмотр электронной зачётной книжки; - получение информации о набранных кредитах (оценках); - автоматическое зачисление в предметные и учебные группы; - формирование портфолио обучающегося (данные по IMS ePortfolio Specification (http://www.imsglobal.org/ep/)); - биллинговая система (on-line оплата обучения, просмотр истории оплаты). <p>2. Создание ЭИОС для обучающего:</p> <ul style="list-style-type: none"> - получение информации по нагрузке; - планирование и проведение вебинаров; - разработка и экспертиза контрольно-измерительных материалов (КИМ); - проверка эссе обучающихся; - средства электронных коммуникаций (форумы, комментарии, чат) для общения с участниками процесса обучения (в учебных и предметных группах); - публикация мультимедийного обучающего контента; - формирование персонального портфолио. <p>3. Для организаторов образовательного процесса:</p> <ul style="list-style-type: none"> - система мониторинга (получение информации об активности пользователей; организация опросов пользователей); - участие в группах (учебных, предметных, общих); - поддержка основных элементов коммуникаций (форумы, комментарии); - оценивание и организация объектов социальной сети; - отслеживание рейтингов и достижений; - публичное портфолио пользователя; - работа с заявками (отправка, отслеживание выполнения).
2.	«Компас-В» на платформе «1С: Предприятие 8.2»	<p>Автоматизирует работу:</p> <ul style="list-style-type: none"> - приёмной комиссии (ведение базы абитуриентов,

		<p>зачисление на обучение, финансовые и маркетинговые отчёты),</p> <ul style="list-style-type: none"> - деканата (документооборот приказов по движению обучающихся, репозиторий документов обучающихся, оповещение обучающихся по электронной почте, SMS), - учебно-методического управления (ведение базы преподавателей, формирование и учёт учебной нагрузки).
3.	Программный комплекс «Автоматизированная среда аттестации АСА»	<p>Автоматизирует процедуры:</p> <ul style="list-style-type: none"> - разработки, экспертизы и публичной экспертизы контрольно-измерительных материалов; - формирования и использования фонда оценочных средств по конкретным программам, дисциплинам (модулям, предметам, видам учебной работы); - проведения обучения с использованием балльно - рейтинговой системы (БРС); - допуска, проведения приема экзаменов, зачетов, письменных аттестационных работ; - видеопротоколирования процесса аттестации; - оформления документации по процессам аттестации (аттестационных ведомостей, заявлений на оплату выполненной обучающимися работы, отчетов); - контроля успеваемости обучающихся; - мониторинга удовлетворенности обучающимися качеством контрольно-измерительных материалов и процедурами аттестации.
4.	Система программных продуктов LMS Moodle	<p>Используется для:</p> <ul style="list-style-type: none"> - публикации электронных курсов; - просмотра результата прохождения электронного курса и последующего его учёта в рамках БРС.
5.	Система автоматизации библиотек ИРБИС64	<p>Используется для:</p> <p>организации доступа к электронной библиотеке для:</p> <ul style="list-style-type: none"> просмотра полнотекстовых вариантов основной и дополнительной литературы; просмотра учебно-методических комплексов дисциплин.
6.	Программный продукт Автоматизированная информационная система библиотеки «Электронная библиотека»	<p>Используется для организации процесса разработки и обновления полнотекстовых электронных версий учебных материалов и рабочих программ дисциплин.</p>

7.	Прикладное программное обеспечение "Мираполис"	On-line сервис интегрированный в АСО, используется для: - организации и проведения вебинаров, интерактивных занятий, on-line консультаций и лекций; - просмотра записей вебинаров.
----	--	--

4.4.2 Специальные информационные технологии

Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по данной дисциплине, включает следующий перечень программного обеспечения и информационных справочных систем:

Программный продукт	Договор
Google Chrome	лицензия LGPL (Свободное ПО)
Kaspersky Endpoint Security 10 для Windows	лицензия № 1FB6-170208-101930-190-411
Acrobat Reader X	лицензионное соглашение с компанией Adobe (Свободное ПО)
VLC	лицензия GNU LGPL (Свободное ПО)
7-Zip	лицензия GNU LGPL (Свободное ПО)
Microsoft Office 2007	лицензия № 43509314
QTranslate	Freeware (Свободное ПО)
Xetranslator 3.7	Freeware (Свободное ПО)
Microsoft Windows 7 Professional Academic Open License	лицензия № 62875440
Microsoft Windows Server 2008	лицензия № 47623222

4.5 Материально-техническая база

4.5.1 В процессе обучения данной дисциплины используется специальный виртуальный учебный кабинет – предметная группа модуля «Кампус ВЭГУ 24» (далее – ПГМ).

4.5.2 Информационно-предметная среда ПГМ размещается в разделах меню ПГ, а так же в разделах и подразделах меню «Кампус ВЭГУ 24».

Размещение материалов (или обеспечение прямого доступа к информационным ресурсам) в разделах меню «Кампус ВЭГУ 24» осуществляется в централизованном порядке структурными подразделениями Академии ВЭГУ (материалы Электронно-библиотечной системы, локальные нормативные акты Академии ВЭГУ, записи проведенных учебных занятий и т.п.).

В разделах меню ПГМ размещение материалов организовывается преподавателем, являющимся владельцем данной ПГМ (т.е. закрепленным за реализацией данной дисциплины).

4.5.3 Взаимодействие обучающихся в ПГМ осуществляется на принципах тьюторинга и интерактива.

Тьюторинг осуществляется посредством постановки преподавателем задач перед обучающимся, консультирования, проверки и оценивания исполнения задач.

Интерактивный метод обучения обеспечивается организацией преподавателем в ПГ взаимодействия обучающихся друг с другом в сфере освоения программы дисциплины в разных формах и способах, в т.ч.:

- обязательных в рамках этапа (контрольных точек) БРС и факультативных занятий в форме дискуссий, групповой (командной) творческой работы, группового проектирования, кейс-метода, «мозгового штурма» или игры;
- широким использованием ПГМ для общего обмена мнениями при постоянном контроле со стороны преподавателя и корректировки оценок и поощрения лучших сообщений;
- вовлечения обучающихся в формирование базы знаний.

4.5.4 Для ведения образовательной деятельности в учебных корпусах Академии ВЭГУ имеются учебные аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования. Они укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории. Для проведения групповых и индивидуальных консультаций предлагаются наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации, вт.ч. презентации ППС по дисциплине. Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети Интернет и обеспечением

Полный перечень материально-технического обеспечения по дисциплине указан в Справке о материально-техническом обеспечении основной профессиональной образовательной программы высшего образования.

5. Методические указания обучающемуся

Освоение дисциплины «Профессиональный язык для юриста (немецкий)» предполагает следующие формы работы: индивидуальная работа с обучающимся, самостоятельная работа обучающихся, аттестация.

Дисциплина рассчитана на создание предпосылок для непрерывного пополнение словарного запаса.

Индивидуальная работа обучающихся с обучающими – вид учебных занятий, когда обучающий взаимодействует в рамках образовательного процесса персонально с одним обучающимся. В соответствии с п. 3.4.4 настоящей Рабочей программы при реализации БРС установлена общая схема процедур взаимодействия обучающихся с обучающими.

Самостоятельная работа обучающегося – вид учебного занятия, проходящего внеаудиторно (без контакта с преподавателем) и состоящего в освоении программы дисциплины (модуля) обучающимся в автономном режиме - собственными силами, без посторонней помощи, руководства и контроля в открытой форме со стороны обучающего, без извне

установленного времени занятий – при изучении теоретического материала, подготовке к занятиям семинарского типа, индивидуальной работе обучающихся с обучающими и аттестации.

Изучая дисциплину «Профессиональный язык для юриста (немецкий)» обучающийся пройдет несколько этапов.

Ознакомление и первичное закрепление материала. Целью данного этапа является создание ориентировочной основы для формирования навыка в различных ситуациях общения. На этом этапе реализуются следующие задачи:

- раскрыть значение, формообразование и употребление грамматической структуры;
- обеспечить контроль ее понимания обучающимися;
- осуществить акрепление.

Тренировка грамматического материала. Цель данного этапа – развитие навыка точного воспроизведения изучаемого явления в типичных и естественных ситуациях.

Применение грамматического материала в речи. Целью данного этапа является формирование умений употреблять активизируемое грамматическое явление в соответствии с речевыми обстоятельствами.

При формировании грамматического навыка рекомендуем соблюдать следующую последовательность действий (аналитический этап):

- Проанализируйте новое грамматическое явление с точки зрения определения связанных с ним трудностей в формообразовании, усвоении значения и функций;

- Выберите наиболее адекватный методический подход для конкретного контингента обучаемых. При этом нужно помнить, что выбор конкретных приемов и упражнений определяется следующими факторами:

- а) характером грамматической структуры;
- б) степенью совпадения значения данной структуры с соответствующей в родном языке.

- Подберите опорные грамматические явления, которые могут быть использованы в качестве подсказки в овладении новым материалом. При этом следует учитывать степень совпадения грамматического материала с родным языком обучающегося (полное, частичное или отсутствие совпадения, т.е. типологическую трудность этого явления), а также речевой опыт обучаемых.

- Проводите формирование грамматических навыков поэтапно с учетом функционирования грамматических структур в речи: 1) ознакомление и первичное закрепление; 2) тренировка; 3) применение; 4) контроль грамматических навыков.

При составлении текста грамматических правил следует исходить из принципов функциональности и коммуникативности. Для материала, объясняемого дедуктивно, продумать характер комментариев, пояснений, формулировок правил; для материала, объясняемого индуктивно – продумать

наводящие вопросы, окончательные формулировки; выбор терминологии. Грамматическое правило должно быть:

- Сформулированным в виде прямых грамматических инструкций-указаний для осуществления грамматического действия;
- Раскрывающим свойства и особенности грамматического явления;
- Достаточным, т.е. включать все релевантные (в том числе и фонетические) признаки грамматического явления;
- Достаточно наглядным, в нем должна прежде всего реализовываться языковая (речевая наглядность);
- Изложенным ясно, четко, доходчиво и понятно для данного контингента студентов.

В комплекс грамматических упражнений необходимо включать ознакомительные, тренировочные и описывающие особенности употребления того или иного явления. По характеру эти упражнения могут быть языковыми, условно-речевыми и речевыми, по способу выполнения – дифференцировочными, имитационными, подстановочными и трансформационными. При составлении упражнений учитывайте следующие требования:

Упражнения обеспечивают многократное разнообразное повторение изучаемой формы в вариативных ситуативных условиях;

Каждая фраза является коммуникативно ценной, сочетание реплик должно быть разнообразным и естественным;

Содержание высказываний должно быть информативно, интересно и значимо для студентов;

Упражнения строятся на усвоенной лексике и не должны содержать дополнительных грамматических трудностей;

Последовательность выполнения упражнений соответствует стадиям формирования грамматических навыков.

Для освоения дисциплины рекомендуется использовать следующие методы обучения:

- методы устного изложения знаний (лекция, беседа, метод иллюстрации демонстрации при устном изложении изучаемого материала (вербальные методы);
- методы закрепления изучаемого материала: беседа, работа с учебником;
- методы самостоятельной работы студентов по осмыслению и усвоению нового материала;
- методы проверки и оценки знаний, умений и навыков студентов (наблюдение за работой студентов, устный опрос, тестирование).

Во время работы над новой лексикой следует учитывать следующие рекомендации:

- использовать различные типы словарей для определения значения слова;

- выписывать слова в словарь и периодически проверять себя самому или просить кого-либо проверить правильность перевода;
- выписать слова на отдельные карточки и прикрепить их над рабочим столом так, чтобы они всегда были перед глазами;
- сгруппировать слова различным образом (синонимы-антонимы, близкие по смыслу, типичные словосочетания, трудные для написания/произношения и т. д.);
- придумать предложения с новыми словами, стараясь использовать их в разных контекстах.

Для подготовки к аттестации рекомендуется изучить электронный курс, ориентироваться в предметной области разделов дисциплины, рассмотреть литературу и нормативные акты, ознакомиться с материалами Кампуса ВЭГУ предметной группы «Профессиональный язык для юриста (немецкий)».

6. Особенности освоения дисциплины (модуля) для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья.

6.1 Выбор методов обучения лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов определяются исходя из их доступности для данной категории обучающихся, определяется содержанием обучения, исходным уровнем имеющихся знаний, уровнем профессиональной подготовки педагогов, особенностями восприятия информации обучающимися. В образовательном процессе предполагается использование социально-активных и рефлексивных методов обучения, технологий социальной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений с другими студентами, создании комфортного психологического климата.

6.2 В целях освоения учебной программы дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья кафедра обеспечивает:

- 1) для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по зрению:
 - размещение в доступных для обучающихся, являющихся слепыми или слабовидящими, местах и в адаптированной форме справочной информации о расписании учебных занятий;
 - присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь; выпуск альтернативных форматов методических материалов (крупный шрифт или аудиофайлы);
- 2) для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху:
 - надлежащими звуковыми средствами воспроизведения информации;
- 3) для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата:
 - возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, туалетные комнаты и другие помещения, а также пребывание в указанных помещениях.

6.3 Образование обучающихся с ограниченными возможностями здоровья может быть организовано как совместно с другими обучающимися, так и в отдельных группах или в отдельных организациях.

6.4 Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Категории обучающихся	Формы предоставления
С нарушением слуха	в печатной форме; в форме электронного документа
С нарушением зрения	в печатной форме увеличенным шрифтом; в форме электронного документа; в форме аудиофайла;
С нарушением опорно-двигательного аппарата	в печатной форме; в форме электронного документа; в форме аудиофайла;

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

6.5 Процедура промежуточной аттестации для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей. При необходимости предусматривается увеличение времени на подготовку к промежуточной аттестации, а также предоставляется дополнительное время для подготовки ответа в ходе контроля текущей успеваемости и промежуточной аттестации.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) обеспечивается выполнение следующих дополнительных требований в зависимости от индивидуальных особенностей обучающихся:

1. инструкция по порядку проведения процедуры оценивания предоставляется в доступной форме (устно, в письменной форме, устно с использованием услуг сурдопереводчика);

2. доступная форма предоставления заданий оценочных средств (в печатной форме, в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа, задания зачитываются ассистентом, задания предоставляются с использованием сурдоперевода);

3. доступная форма предоставления ответов на задания (письменно на бумаге, набор ответов на компьютере, с использованием услуг ассистента, устно).

При необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю) может проводиться в несколько этапов. Проведение процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с

ограниченными возможностями здоровья допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

6.6 Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья предоставляются основная и дополнительная учебная литература в виде электронного документа в фонде библиотеки и / или в электронно-библиотечных системах, а также предоставляются бесплатно специальные учебники и учебные пособия, иная учебная литература и специальные технические средства обучения коллективного и индивидуального пользования, а также услуги сурдопереводчиков и тифлосурдопереводчиков.

Проректор по учебно-научной
и воспитательной работе



А.О. Целищев